



**Dekret**

**Decreto**

der Amtsdirektorin  
des Amtsdirektors

della Direttrice d'Ufficio  
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

11120/2021

GD.03 Ökonomat - Ufficio Economato

**Betreff:**

GD.03 Generaldirektion – Ökonomat  
Außerordentliche Reinigungsdienst im  
Landhaus 12, in Bozen. CIG ZC6322772D

**Oggetto:**

GD.03 Direzione Generale – Economato  
Servizio di pulizia straordinaria nel Palazzo  
provinciale 12, a Bolzano. CIG  
ZC6322772D

## Zweckbindungsdekret Decreto di impegno

**Zweckbindung Nr.:** D210011120  
**Impegno n.:**

**Von: 17.06.2021**  
**Del:**

**Organisationseinheit:** GD.03 Ökonomat - Ufficio Economato  
**Unità organizzativa:**

**Dekret der/des:** della Direttrice/del Direttore d'Ufficio  
**Tipo:**

| Anrechnungsj.<br>Anno imputaz. | Kapitel<br>Capitolo | Vorm.l. Ebene<br>Pren. I livello | Pos.<br>Pos. | Begünstigter<br>Fornitore | Betrag<br>Importo | Fälligkeitsdatum<br>der<br>Verbindlichkeit<br>Data scadenza<br>obbligazione |
|--------------------------------|---------------------|----------------------------------|--------------|---------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 2021                           | U01031.0875         | D210002534                       | 004          | 361711                    | 192,15            | 12.02.2021                                                                  |

**Begründung:** vorausgesetzt, dass das Ökonomat für die zusätzlichen Reinigungsdienste in den Landhäusern der Landesverwaltung in Bozen zuständig ist und dass es in Ermangelung der erforderlichen Organisation und Personalressourcen, den Reinigungsdienst, nicht direkt durchführen kann;  
nach Einsichtnahme in den Art. 54 des L.G. Nr. 1 vom 29.01.2002, welcher den Kassen bzw. Ökonomatsdienst vorsieht, um die in der entsprechenden Verordnung angegebenen Ausgaben für die in Regie durchzuführenden Dienste vorzunehmen;  
nach Einsichtnahme in den Art. 48, Absatz 3 des L.G. Nr. 1 vom 29.01.2002, bezüglich der Verfahren der Zweckbindungen, mit welchem das Ökonomat als Verantwortungsstelle qualifiziert wird, Ausgaben in Eigenregie mittels eigener Programme zu tätigen;  
nach Einsichtnahme in das Jahresgramm des Ökonomates, welches mit Dekret des Direktors Nr. 2534 vom 12.02.2021 genehmigt worden ist;  
nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 10 vom 23.04.1992 und in das D.L.H. Nr. 21 vom 25.06.1996;  
nach Einsichtnahme in das D.L.H. Nr. 25 vom 31.05.1995 in geltender Fassung betreffend die Verordnung über Ankäufe, Arbeiten und Dienstleistungen;  
nach Einsichtnahme in das Dekret des

**Motivazione:** premesso che l'Economato è preposto a provvedere ai servizi di pulizia straordinari presso gli edifici dell'amministrazione provinciale a Bolzano e che non è grado di ottemperare direttamente al servizio, per carenza della necessaria organizzazione e delle risorse di personale;  
visto l'art. 54 della L.P. del 29.01.2002 n. 1, che prevede l'istituzione di servizi di cassa e di economato, per provvedere alle spese indicate nell'apposito regolamento per i servizi da eseguirsi in economia;  
visto l'art. 48, comma 3 della L.P. del 29.01.2002 n. 1, relativo alle procedure per gli impegni di spesa, il quale qualifica il settore dell'Economato come un centro di responsabilità della spesa, che effettua spese in economia attraverso appositi programmi;  
visto il programma annuale dell'Economato, approvato con decreto del direttore n. 2534 del 12.02.2021;  
vista la L.P. del 23.04.1992 n. 10 ed il D.P.G.P. del 25.06.1996 n. 21;  
visto il D.P.G.P. del 31.05.1995 n. 25 e successive modifiche ed integrazioni concernente il regolamento per i lavori, le provviste e servizi;  
visto il decreto del Presidente della Provincia n. 8 del 14.04.2015, inerente le modifiche del regolamento in materia di

Landeshauptmannes Nr. 8 vom 14.04.2015, hinsichtlich der Änderung der Verordnung der freihändigen Vergaben und über den Erwerb von Waren und Leistungen in Regie, in Bezug auf die neue Reglementierung der Ökonomatsausgaben;  
nach Einsichtnahme in das Dekret Nr. 22532/2020 vom 19.11.2020, mit welchem die Amtsdirektorin Janah Maria Andreis als Landesökonomin ernannt worden ist;  
erachtet es als zweckmäßig, unter Berücksichtigung der Auftragsgegenstände und #Beträge, die Vertragsbedingungen gemäß Art. 36, Abs. 2, Buchstabe a) des GVD Nr. 50/2016 direkt mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer auszuhandeln;  
in Betracht gezogen, dass es sich um Ausgaben und Dienste in beschränktem Ausmaß handelt, sie mit einer gewissen Flexibilität getätigt werden sollen, um einen raschen Einsatz der Ausgabentätigkeit sowie Einsparung an Zeit und Mitteln zu ermöglichen;  
weiteres festgestellt, dass es daher zweckmäßig und vorteilhaft erscheint, diese Ausgaben direkt durch das Ökonomat der Landesregierung zu tätigen;  
nach Einsicht in das am 14.06.2021 mittels elektronischer Post eingereichte Angebot der Firma CO.L.SER Servizi S.c.r.l. mit Sitz in Via G. S. Sonnino, 33A - 43126 Parma, von € 52,5 + 105.- Mehrwertsteuer ausgeschlossen und unter Berücksichtigung des angemessenen Betrages;

procedure negoziate e d'acquisti e servizi in economia delle spese economali;  
visto il decreto n. 22532/2020 del 19.11.2020 con il quale è stata nominata la direttrice d'ufficio Janah Maria Andreis quale economo provinciale;  
ritiene opportuno, in riferimento agli importi ed all'oggetto degli incarichi, di trattare le condizioni del contratto, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lettera a) del D.lgs. n. 50/2016, direttamente con un singolo operatore economico;  
considerato che trattasi di acquisti e servizi di limitata entità, per i quali occorre provvedere con rapidità e con sufficiente elasticità al fine di conseguire risparmi di tempo e di costi;  
valutata pertanto l'opportunità e la vantaggiosità dell'esecuzione di tali spese a cura e sotto la diretta responsabilità dell'Economo della Provincia;  
vista l'offerta presentata tramite posta elettronica in data 14.06.2021 dalla ditta CO.L.SER Servizi S.c.r.l. con sede in Via G. S. Sonnino, 33A - 43126 Parma, di Euro 52,5 + 105.- IVA esclusa e ritenuto l'importo congruo;

**Daten des Begünstigten:**

**Dati del creditore:**

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|--|--|--|--|

| Daten des Begünstigten: |                         | Dati del creditore:                             |             |
|-------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------|-------------|
| 361711                  | CO.L.SER SERVIZI SCRL . | VIA G. S. SONNINO 33/A<br>43100 PARMA (PR) - IT | 00378740344 |

| In Erwägung des Vorausgeschickten                                                                                                                      | Tutto ciò premesso                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| verfügt                                                                                                                                                | decreta                                                                                                                                     |
| die Ermächtigung zur direkte Beauftragung der im Betreff angeführten Leistungen gemäß Art. 36, Absatz 2 - Buchstabe a) des GvD vom 18.04.2016, Nr. 50. | di autorizzare l'affidamento diretto delle prestazioni in oggetto ai sensi dell'art. 36, comma 2 - lettera a) del D.lgs. 18.04.2016, n. 50. |
| die entsprechende Gesamtausgabe von 192,15 € wird wie folgt zweckgebunden:                                                                             | di impegnare la relativa spesa complessiva di euro 192,15 come sotto dettagliata:                                                           |

| Anrechnungsjahr<br>Anno di imputazione | Kapitel<br>Capitolo | Betrag<br>Importo |
|----------------------------------------|---------------------|-------------------|
| 2021                                   | U01031.0875         | 192,15            |



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.  
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993  
sulla responsabilità tecnica, amministrativa  
e contabile

Die geschäftsführende Amtsdirektorin  
La Direttrice d'Ufficio reggente

FAZZI CLAUDIA

17/06/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,  
bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem  
digitalen Original identisch ist, das die  
Landesverwaltung nach den geltenden  
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen  
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf  
folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Claudia Fazzi*

Si attesta che la presente copia analogica è  
conforme in tutte le sue parti al documento  
informatico originale da cui è tratta, costituito da 4  
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,  
predisposto e conservato a norma di legge presso  
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con  
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme  
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate  
überprüft und sie im Sinne der geltenden  
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

17/06/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di  
acquisizione del documento digitale la validità dei  
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati  
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma